

Е. И. Роголёва, Т. Г. Никитина

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ В ЗАНИМАТЕЛЬНЫХ РАССКАЗАХ

Словарь для детей и их родителей



РЯ
РУССКИЙ ЯЗЫК
курсы

Москва
2022

ПРЕДИСЛОВИЕ

Дорогие взрослые — учителя и родители!

Просим вас быть нашими помощниками в репрезентации русской фразеологии вашим детям.

В словаре собраны фразеологические единицы, которые изучаются в начальных школах России. Главный критерий их отбора — страноведческая ценность. Происхождение фразеологизмов показано в их связи с русской историей и культурой. Таким образом, словарь обогатит детей знаниями о России, новыми языковыми единицами и станет увлекательной книгой для чтения.

Предполагается очень широкая адресация словаря: дети-иностранцы, изучающие русский язык за рубежом; дети-билингвы в семьях наших соотечественников и в смешанных семьях за рубежом; дети мигрантов, обучающиеся в российских школах. У детей всех этих категорий очень разный уровень владения русским языком и объём страноведческих знаний. Поэтому мы рекомендуем словарь широкой детской аудитории — от 8 до 10 лет. Словарные статьи — разной сложности (они рассчитаны на уровень владения русским языком А2–В1). Что-то ребёнок прочитает сам, где-то обратится за помощью к взрослым. Надеемся, что эта помощь перерастёт в семейное чтение.

Словарные статьи можно читать в любом порядке. Как строится статья, мы объясняем в детском предисловии «От авторов», с которого и советуем начать работу. Обязательно подскажите ребёнку, что нужно заглянуть в обращение «От авторов», если он будет читать словарь самостоятельно.

Отзывы на книгу присылайте, пожалуйста, в издательство. Ваши замечания и предложения мы учтём при подготовке следующего издания.

*С самыми добрыми пожеланиями,
авторы*

Информация об авторах:

Елена Ивановна Рогалёва — доктор филологических наук, профессор Псковского государственного университета, сотрудник Экспериментальной лаборатории учебной лексикографии, автор более 30 учебных словарей пословиц, фразеологизмов, загадок, городской ономастики.

Татьяна Геннадьевна Никитина — доктор филологических наук, профессор Псковского государственного университета, сотрудник Экспериментальной лаборатории учебной лексикографии, автор более 30 учебных словарей пословиц, фразеологизмов, загадок, городской ономастики.

ОТ АВТОРОВ

Здравствуй, дорогой читатель!

Отличная идея — заглянуть во фразеологический словарь.

Фразеологизмы — это, пожалуй, самое интересное, что есть в любом языке — и в вашем родном, и в русском тоже. *С три короба* (очень много), *подложить свинью* (навредить кому-то), *откладывать в долгий ящик* (затягивать дело). Наверное, нет человека, который не задумывался бы: почему мы так говорим?

В нашей книге ты найдёшь ответ на этот вопрос. И не простой ответ, а весёлый и занимательный. Рассказывать о происхождении русских фразеологизмов будем тебе не только мы, авторы словаря, но и герои народных сказок, исторические личности, которые переместятся в наше время из далёкого прошлого, звери, птицы и даже растения, с которыми связано возникновение фразеологизмов. Нашими помощниками будут эксперты — специалисты в разных областях:



историк
Старовеков,



повар
Котлеткин,



математик
Задачкин,



мастер
Плотников,



доктор
Зелёнкин.

Они знают всё о фразеологизмах, в которых отразилась история нашей страны, русская кухня, старинные единицы измерения, здоровье и болезни.

А ещё вместе с нами расследовать происхождение фразеологизмов будут:



детектив пёс Пудинг,



его напарник
кот-аналитик Барсик



и их помощник
галчонок Хома.

Они будут расследовать самые запутанные и загадочные истории происхождения фразеологизмов.

Но ты будешь читать не просто подборку занимательных историй. Наша книга — самый настоящий словарь. Она состоит из словарных статей. Каждая статья, как и положено в словаре, начинается с заголовка (он написан крупным шрифтом по центру) — это и есть фразеологизм, о котором пойдёт речь в статье. На следующей строчке — значение фразеологизма. Затем мы указываем, в какой сфере он употребляется (обычно это разговорная речь). Далее — какие эмоции и чувства передаёт фразеологизм, с какой целью употребляется: пошутить над кем-то или предупредить о чём-либо, выразить недоверие, сожаление, уверенность или одобрение:

СЕМЬ ПЯДЕЙ ВО ЛБУ

Об очень умном, мудром человеке.

*Употребляется в разговорной речи.
Говорится с одобрением.*

Следующая часть словарной статьи — занимательный рассказ о происхождении фразеологизма.

Здесь могут встретиться новые для тебя слова. Их мы помечаем звёздочкой (★) и объясняем в конце статьи.



★ *Утвержда́ть* — уверенно говорить о чём-либо.

★ *Лженау́ка* — ложная наука, не научное знание.

В каждом рассказе мы выделяем цветом основную информацию о происхождении фразеологизма, делаем вывод. Например, в статье «С ТРИ КОРОБА»: Выражение **с три короба** пришло из сферы торговли. А возникло оно в те давние времена, когда коробейники — торговцы — разносили свои товары (ленты, бусы, платки, ткани) в коробах — плетёных корзинах с крышкой. Коробейники так хвалили свои товары, что могли наговорить покупателям «с три короба», то есть столько, сколько поместилось бы в трёх больших коробах. Отсюда и значение фразеологизма — «очень много (наговорить, наврать, наобещать)».

Так, читая наш словарь, ты не только познакомишься с русскими фразеологизмами, но и узнаешь много интересного о русской истории и культуре — о народных играх, сказках, обычаях и традициях. А о том, что узнаешь, обязательно расскажи своим друзьям и родителям. И предложи им почитать словарь вместе, *не откладывая в долгий ящик*. При чём здесь ящик? А это и есть один из наших фразеологизмов. Он ждёт тебя на странице 28.

Желаем приятного чтения!

С уважением, авторы



— Бим-бом, тили-бом! Загорелся кошкин дом!

Ты догадался, что мы попали в сказку Самуила Маршака★ «Кошкин дом»?

— Бим-бом, тили-бом!

— Что же делать?

— Главное, не паниковать! Срочно звоните 112★!

— Но мы же находимся в далёком сказочном прошлом, когда на Руси ещё не было телефонов!

— Тогда поднимайтесь на колокольню★ и бейте изо всех сил в колокол — так раньше людям сообщали о пожаре.



— Бим-бом, тили-бом! Тили-тили, тили-бом! Слышите? Это мы звоним: дёргаем за верёвку, которая прикреплена внутри колокола к «языку» — железному стержню. Он ударяется о края неподвижного колокола и заставляет его звенеть.

— Смотрите, сколько людей сразу сбежалось на помощь!

— Ура! Потушили! А заодно почти раскрыли историю происхождения фразеологизма *бить во все колокола*.

В наши дни колокольный звон можно услышать нечасто, а в старину вся жизнь человека проходила под колокольный звон: колокол собирал народ на вёче (народное собрание), на праздник, но чаще сообщал о каком-то бедствии*[★]: о приближении врага, о страшных болезнях и, конечно, о пожаре.

— Но ведь сейчас, сообщая о пожаре, мы ударяли всего в один большой колокол. А в нашем фразеологизме бьют во ВСЕ колокола.

— Обычно на колокольнях устанавливали несколько колоколов. Их называли колокольной фамилией, то есть семьёй. Люди относились к колоколу как к живому существу. Колоколам давали имена и прозвища, например: Ревун, Медведь, Лебедь. Это имена колоколов на колокольне «Иван Великий» в Московском Кремле.

Все колокола одной колокольной фамилии звучат громко, мощно, их далеко слышно. Наверное, поэтому выражение *бить в колокол* — «сообщать о бедствии» объединилось с оборотом *звонить во ВСЕ колокола (об очень громком колокольном звоне)* и стало фразеологизмом **БИТЬ ВО ВСЕ КОЛОКОЛА** — «поднимать тревогу», то есть сообщать большому количеству людей об опасности, беде.



- * Саму́ил Яковлеви́ч Марша́к (1887–1964) — известный русский поэт, детский писатель. Он написал очень интересные сказки: «Умные вещи», «Сказка о глупом мышонке», «В гостях у королевы», «Кошкин дом».
- * 112 — телефонный номер службы спасения.
- * Колоко́льня — башня при церкви, на которой установлены колокола.
- * Бе́дствие — беда.